



Dekret

Decreto

des Landesveterinärdirektors

del Direttore del servizio Veterinario provinciale

Nr.

N.

8613/2019

31.12 Landestierärztlicher Dienst - Servizio veterinario provinciale

Betreff:

Verordnung (EG) Nr. 1069/2009 über tierische Nebenprodukte
Bestimmungen für die Registrierung und für die Zulassung der Unternehmer, Anlagen oder Betriebe

Oggetto:

Regolamento (CE) n. 1069/2009 in materia di sottoprodotti di origine animale
Disposizioni operative per la registrazione e il riconoscimento comunitario degli operatori, stabilimenti o impianti

Die Verordnung (EG) Nr. 1069/2009 in geltender Fassung, des Europäischen Parlaments und des Rates legt Hygienevorschriften für nicht für den menschlichen Verzehr bestimmte tierische Nebenprodukte und Folgeprodukte fest und enthält besonders in den Artikeln 23, 24 und 44 die allgemeine Regelung für die Registrierung und die Zulassung der Unternehmer, Anlagen oder Betriebe im Bereich der tierischen Nebenprodukte und für die entsprechenden amtlichen Kontrollen.

Laut Artikel 2 Absatz 2 des Legislativdekrets Nr. 186/2012 in geltender Fassung sind für die Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 1069/2009 des Europäischen Parlaments und des Rates und der Verordnung (EU) Nr. 142/2011 der Kommission in Südtirol das Gesundheitsministerium, die Autonome Provinz Bozen - Südtirol und der Südtiroler Sanitätsbetrieb im Rahmen ihrer jeweiligen Zuständigkeiten die zuständigen Behörden.

Die Vereinte Konferenz hat mit dem Abkommen vom 7. Februar 2013 die Leitlinien für die Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 1069/2009 über tierische Nebenprodukte genehmigt.

Laut Artikel 4 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 12. Jänner 1983 Nr. 3 in geltender Fassung übt der Direktor des Landestierärztlichen Dienstes die Funktionen als tierärztliche sanitäre Behörde auf Landesebene zur Anwendung der nationalen und gemeinschaftlichen Bestimmungen aus.

Mit Dekret Nr. 10312/2016 hat der Direktor des Landestierärztlichen Dienstes bestimmt, den betrieblichen tierärztlichen Dienst des Südtiroler Sanitätsbetriebes für die Durchführung der Sachverhaltsermittlung der von tierärztlichen Bestimmungen vorgesehenen Registrierungs-, Zulassungs- und Genehmigungsverfahren der eigenen Zuständigkeit in Anspruch zu nehmen.

Das Dekret des Direktors des Landestierärztlichen Dienstes Nr. 45/1610 vom 17. Juni 2003 bezüglich der Regelung der Transportweise der laut Verordnung (EG) Nr. 1774/2002 vorgesehenen Produkten ist de facto von den folgenden gemeinschaftlichen und staatlichen Bestimmungen abgeschafft und ist deswegen aufzuheben.

Gemäß Artikel 4, Punkt 7 der oben genannten Richtlinien kann das Land, ausschließlich für das eigene Gebiet, den gleichzeitigen Transport unterschiedlicher Kategorien von Nebenprodukten und Folgeprodukten auf demselben

Il Regolamento (CE) n. 1069/2009 del Parlamento europeo e del Consiglio e successive modifiche, stabilisce le norme sanitarie relative ai sottoprodotti di origine animale e i prodotti derivati non destinati al consumo umano e in particolare gli articoli 23, 24 e 44 recano la disciplina generale relativa alla registrazione e al riconoscimento degli operatori, degli stabilimenti o degli impianti del settore sottoprodotti di origine animale e ai relativi controlli ufficiali.

Ai sensi del Decreto Legislativo n. 186/2012 successive modifiche, articolo 2, comma 2 in Provincia di Bolzano, ai fini dell'applicazione del regolamento (CE) n. 1069/2009 del Parlamento Europeo e del Consiglio, e del regolamento (UE) n. 142/2011 della Commissione, sono Autorità competenti nell'ambito delle rispettive competenze, il Ministero della Salute, la Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige e l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige.

La Conferenza Unificata con Accordo del 7 febbraio 2013 ha approvato le Linee guida per l'applicazione del Regolamento (CE) n. 1069/2009 in materia di sottoprodotti di origine animale.

Ai sensi della legge provinciale 12 gennaio 1983, n. 3 successive modifiche, articolo 4, comma 4 il Direttore del Servizio veterinario provinciale svolge le funzioni di autorità sanitaria veterinaria nell'ambito provinciale per l'applicazione della normativa nazionale e comunitaria.

Con decreto n. 10312/2016 del Direttore del Servizio veterinario provinciale è previsto l'awalimento del Servizio Veterinario aziendale dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige per lo svolgimento dell'attività istruttoria in materia di riconoscimenti comunitari di propria competenza, fra cui lo svolgimento dei relativi controlli necessari.

Il decreto del Direttore del Servizio veterinario provinciale n. 45/1610 del 17 giugno 2003 recante la disciplina relativa alle modalità di trasporto dei prodotti di cui al Regolamento (CE) n. 1774/2002, di fatto risulta abrogato dalle successive disposizioni unionali e statali in materia e pertanto deve essere revocato.

Ai sensi dell'articolo 4, punto 7 delle citate Linee guida la Provincia può, limitatamente al proprio ambito territoriale, consentire il trasporto sul medesimo automezzo e contemporaneamente, di sottoprodotti di

Fahrzeug genehmigen, unter der Bedingung, dass der Transport in getrennten, hermetisch verschlossenen und korrekt kenngezeichneten Behältern erfolgt.

Dies vorausgeschickt

VERFÜGT
der Landesveterinärdirektor

1. das Abkommen der Vereinten Konferenz vom 7. Februar 2013 Rep. Atti Nr. 20/CU über das Dokument "Leitlinien für die Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 1069/2009 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 21. Oktober 2009 zur Festlegung von Hygienevorschriften für nicht für den menschlichen Verzehr bestimmte tierische Nebenprodukte und Folgeprodukte sowie zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 1774/2002" umzusetzen.
2. dass die Unternehmen in sämtlichen Handhabungsphasen der Nebenprodukte, von der Sammlung bis zu ihrer Verwendung oder Beseitigung, die in den Leitlinien enthaltenen Vorschriften einhalten müssen.
3. für das Gebiet Südtirols den gleichzeitigen Transport mit demselben Fahrzeug unterschiedlicher Kategorien von Nebenprodukten und Folgeprodukten zu genehmigen, unter der Bedingung, dass der Transport in getrennten, hermetisch verschlossenen und korrekt kenngezeichneten Behältern erfolgt.
4. die Anlage zu diesem Dekret, wesentlicher Bestandteil desselben, welche „Praktische Bestimmungen für die Registrierung und die Zulassung der Unternehmer, Anlagen oder Betriebe im Bereich der tierischen Nebenprodukte“ für Südtirol enthält, zu genehmigen.
5. dass die entsprechenden aktuellen Formulare von der Website des Landestierärztlichen Dienstes heruntergeladen werden können.
6. dass, soweit von diesem Dekret nicht anders geregelt wird, das eigene Dekret Nr. 10312/2016 Anwendung findet.

origine animale e di prodotti derivati di diversa categoria a condizione che questo venga effettuato in contenitori separati, ermeticamente chiusi e correttamente identificati.

Ciò premesso

**il Direttore del Servizio veterinario
provinciale**
DECRETA

1. di recepire l'Accordo della Conferenza Unificata del 7 febbraio 2013 Rep. Atti n. 20/CU sul documento recante "Linee guida per l'applicazione del Regolamento (CE) n. 1069/2009 del Parlamento europeo e del Consiglio del 21 ottobre 2009 recante norme sanitarie relative ai sottoprodotti di origine animale e ai prodotti derivati non destinati al consumo umano e che abroga il regolamento (CE) n. 1774/2002";
2. gli operatori del settore che si occupano di tutte le fasi della catena dei sottoprodotti di origine animale, dalla loro raccolta, all'uso o allo smaltimento, devono attenersi alle indicazioni fornite nelle Linee Guida;
3. di autorizzare limitatamente al territorio della Provincia Autonoma di Bolzano il trasporto sul medesimo automezzo e contemporaneamente, di sottoprodotti di origine animale e di prodotti derivati di diversa categoria a condizione che questo venga effettuato in contenitori separati, ermeticamente chiusi e correttamente identificati;
4. di approvare l'allegato del presente decreto di cui costituisce parte integrante, recante le "Disposizioni operative per la registrazione e il riconoscimento degli operatori, degli stabilimenti e degli impianti nel settore dei sottoprodotti di origine animale" per la Provincia autonoma di Bolzano;
5. che la relativa modulistica aggiornata può essere scaricata dal sito internet del Servizio veterinario provinciale;
6. che per quanto non diversamente disciplinato con il presente decreto trova applicazione quanto previsto dal proprio decreto

n. 10312/2016.

7. das eigene Dekret Nr. 45/1640 vom 17. Juni 2003 zu widerrufen.

7. di revocare il proprio decreto n. 45/1610 del 17 giugno 2003.

Dieses Dekret ist laut Regionalgesetz vom 19. Juni 2009 Nr. 2 Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) im 1. Teil der allgemeinen Sektion des Amtsblatts der Region kundzumachen.

Ai sensi della Legge Regionale 19 giugno 2009 n. 2 articolo 4 comma 1 lettera d) il presente decreto sarà pubblicato nella parte prima della Sezione generale del Bollettino Ufficiale della Regione.

DER LANDESVETERINÄRDIREKTOR

IL DIRETTORE DEL SERVIZIO
VETERINARIO PROVINCIALE

Paolo Zambotto

**VERORDNUNG (EG) NR. 1069/2009
TIERISCHE NEBENPRODUKTE**

**REGOLAMENTO (CE) N. 1069/2009
SOTTOPRODOTTI DI ORIGINE ANIMALE**

ALLGEMEINES

In Südtirol gelten die Leitlinien zur Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 1069/2009, von der Vereinten Konferenz mit Abkommen vom 7. Februar 2013 genehmigt, laut welchen den Regionen und autonomen Provinzen die Festlegung der spezifischen Verfahrensabläufe zusteht.

Die Verfahrenshinweise in diesem Dokument beziehen sich auf die Registrierung und die Zulassung der Unternehmer, Anlagen oder Betriebe im Sektor der **tierischen Nebenprodukte** (kurz Nebenprodukte), **geregelt mit den Verordnungen (EG) Nr. 1069/2009 und Nr. 142/2011** und ergänzen die in den Leitlinien enthaltenen Bestimmungen.

INDICAZIONI GENERALI

In Provincia di Bolzano si applicano le Linee Guida per l'applicazione del Regolamento (CE) n. 1069/2009 approvate dalla Conferenza Unificata con Accordo del 7 febbraio 2013 ai sensi del quale spetta alle regioni e Province autonome determinare le specifiche modalità procedurali.

Le indicazioni contenute nel presente documento si riferiscono alla registrazione e al riconoscimento degli operatori, degli stabilimenti o impianti attivi nel settore **sottoprodotti di origine animale** (in breve sottoprodotti), **disciplinato dal Regolamento (CE) n. 1069/2009 e n. 142/2011**, e sono complementari delle disposizioni contenute nelle linee guida.

REGISTRIERUNG

Der Unternehmer meldet zwecks der Registrierung jede seiner Kontrolle unterliegende Tätigkeit, Anlage oder Betriebsstätte, welche Erzeugung, Transport, Handhabung, Verarbeitung, Lagerung, Inverkehrbringen, Vertrieb, Verwendung oder Beseitigung von Nebenprodukten und Folgeprodukten vorsieht, sofern die Tätigkeiten nicht der Zulassung unterliegen (Artikel 23 der Verordnung (EG) Nr. 1069/2009). Die Meldung muss vor Aufnahme der Tätigkeit erfolgen.

Der Unternehmer erklärt, zum Zeitpunkt der Meldung alle vorgesehenen Voraussetzungen zu besitzen. Die Meldung samt den verlangten Anlagen ist mittels PEC an den Landestierärztliche Dienst (kurz Provinz) zu senden. Die Provinz verzeichnet den Unternehmer in den entsprechenden informatischen Systemen und informiert den betrieblichen tierärztlichen Dienst des Südtiroler Sanitätsbetriebes (kurz Sanitätsbetrieb) darüber.

Der Sanitätsbetrieb überprüft im Rahmen der amtlichen Kontrollen die Richtigkeit der Meldung.

Stellt der Sanitätsbetrieb fest, dass die vorgesehenen Voraussetzungen nicht gegeben sind, ergreift er innerhalb von 60 Tagen ab Erhalt der Meldung die notwendigen Maßnahmen zum Verbot der Fortführung der Tätigkeit und zur Beseitigung der gegebenenfalls schädlichen Auswirkungen. In diesem Fall findet Artikel 11/bis des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 i.g.F. keine Anwendung und die Verpflichtung zur vorherigen Mitteilung von Hindernissen für die Annahme des Antrags gilt nicht. Können die aufgenommene Tätigkeit und ihre Auswirkungen an die geltenden Rechtsvorschriften angepasst werden, fordert die zuständige Verwaltung den Privaten mit begründetem Akt dazu auf, wobei sie in schwerwiegenden Fällen die Aussetzung der begonnenen Tätigkeit verfügt, die notwendigen Maßnahmen vorschreibt und eine Frist von nicht weniger als 30 Tagen festsetzt, um diese zu ergreifen. Werden die vorgeschriebenen Maßnahmen nicht innerhalb der oben genannten Frist ergriffen, gilt die Tätigkeit als verboten. Die Provinz verfügt das Streichen

REGISTRAZIONE

L'operatore notifica ai fini della registrazione ogni attività, impianto o stabilimento di cui ha il controllo, che prevede la produzione, il trasporto, la manipolazione, la lavorazione, il magazzinaggio, l'immissione sul mercato, la distribuzione, l'uso o smaltimento di sottoprodotti e prodotti derivati, ad eccezione delle attività soggette a riconoscimento (articolo 23 del Regolamento (CE) n. 1069/2009). La notifica deve avvenire prima dell'inizio dell'attività.

L'operatore al momento della notifica dichiara di possedere i requisiti previsti. La notifica, completa degli allegati richiesti, va inoltrata per PEC al Servizio veterinario provinciale (in breve Provincia). La Provincia inserisce l'operatore nei relativi sistemi informatici e ne dà comunicazione al Servizio Veterinario aziendale dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige (in breve Azienda Sanitaria).

L'Azienda Sanitaria nell'ambito delle attività di controllo ufficiale verifica la veridicità di quanto notificato.

Nel caso in cui l'Azienda Sanitaria accerti l'assenza dei requisiti prescritti, adotta entro 60 giorni dalla presentazione della notifica, i necessari provvedimenti di divieto di prosecuzione dell'attività e di rimozione degli eventuali effetti dannosi della stessa. In questi casi non trova applicazione l'articolo 11/bis della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 s.m. cioè l'obbligo di comunicazione preventiva dei motivi ostativi all'accoglimento della richiesta. Qualora sia possibile conformare l'attività intrapresa e i suoi effetti alla normativa vigente, l'amministrazione competente, con atto motivato, invita il privato a provvedere, disponendo nei casi più gravi la sospensione dell'attività intrapresa e prescrivendo le misure necessarie con la fissazione di un termine non inferiore ai 30 giorni per l'adozione di queste ultime. Decorso il suddetto termine senza che siano state adottate le misure prescritte, l'attività si intende vietata. La Provincia dispone la cancellazione dal relativo elenco dell'operatore. Decorso il termine per l'adozione dei provvedimenti di competenza dell'amministrazione,

des Unternehmers aus dem entsprechenden Verzeichnis. Nach Ablauf der Frist für die Ergreifung der Maßnahmen der zuständigen Verwaltung steht ihr in jedem Fall frei, Maßnahmen im Selbstschutzweg zu ergreifen.	questa può in qualsiasi momento adottare provvedimenti in via di autotutela.
Der Unternehmer muss, außer der Aufnahme der Tätigkeit, jede Änderung der Inhaberschaft bzw. der Art der Tätigkeit sowie das Einstellen bzw. die Schließung einer Betriebsstätte bzw. Anlage melden.	L'operatore deve notificare oltre all'inizio dell'attività, ogni variazione di titolarità o di tipologia di attività nonché la cessazione o chiusura di uno stabilimento o impianto.
Die Meldung zur Registrierung der Transporttätigkeit betrifft nur jene Firmen, deren Tätigkeit ausschließlich im Transport von Nebenprodukten oder Folgeprodukten besteht. Die Registrierung ist nicht vorgesehen für die Transporttätigkeit der Unternehmer, die Nebenprodukte herstellen und gemäß den Gemeinschaftsvorschriften über Lebensmittelhygiene bereits registriert bzw. zugelassen sind.	La notifica ai fini della registrazione per l'attività di trasporto riguarda esclusivamente le imprese la cui attività consiste unicamente nel trasporto di sottoprodotti e di prodotti derivati. La registrazione non è prevista per l'attività di trasporto effettuata da imprese che generano sottoprodotti, già riconosciute/registrate in conformità della legislazione comunitaria sull'igiene alimentare.

ZULASSUNG Artikel 24 der Verordnung (EG) Nr. 1069/2009	RICONOSCIMENTO Articolo 24 Regolamento (CE) n. 1069/2009
<p>Das Dekret des Landesveterinärdirektors Nr. 10312/2016 vom 21.06.2016 sieht vor, dass der Landestierärztliche Dienst (kurz Land) für das gesamte Verfahren im Bereich der EU-Zulassungen die Zusammenarbeit des betrieblichen tierärztlichen Dienstes des Südtiroler Sanitätsbetriebs (kurz Sanitätsbetrieb) in Anspruch nimmt. Der Direktor des Bereichs B des Sanitätsbetriebs oder sein Delegierter koordiniert die Tätigkeiten im Zusammenhang mit den Zulassungen, legt für die einzelnen Verfahren oder Arten von Verfahren die verantwortliche Person fest und gibt spezifische Hinweise entsprechend der Komplexität des Verfahrens und/oder des Kompetenzbereichs. Der Sanitätsbetrieb ist verantwortlich für die Lokalaugenscheine und Kontrollen, die für die jeweiligen Verfahren erforderlich sind. Das Land bleibt für die Abfassung der Dekrete und/oder Maßnahmen und deren Zustellung in digitaler Form an die betroffenen Unternehmen und an den Sanitätsbetrieb zuständig. Alle Zulassungen und damit verbundenen Aktualisierungen und Ergänzungen müssen in den entsprechenden Computersystemen verzeichnet werden. Hierfür sorgt das Land. Der Austausch von Daten, Informationen und Dokumenten, einschließlich der Protokolle nach jedem Lokalaugenschein, zwischen dem Land und dem Sanitätsbetrieb erfolgt ausschließlich über E-Mail und zwischen den institutionellen Adressen. Land und Sanitätsbetrieb sorgen für die Archivierung der digitalen Dokumente gemäß den geltenden Bestimmungen in diesem Bereich. Das Papierarchiv beim Land wird nur die Dokumente enthalten, die aus technischen Gründen nicht informatisch versendet werden können. Gemäß dem Dekret des Präsidenten des Ministerrats vom 22. Juli 2011 erfolgen die Einreichung von Anträgen und der Informationsaustausch <u>zwischen Unternehmen und öffentlichen Verwaltungen ausschließlich über zertifizierte E-Mail (PEC)</u>. Die aktuellen Formulare (Gesuch, Fac Simile, usw.) zu</p>	<p>Il Decreto del Direttore del Servizio veterinario provinciale n. 10312/2016 del 21.06.2016 prevede che in materia di riconoscimenti comunitari il Servizio veterinario provinciale (in breve Provincia) si avvalga della collaborazione dell'Azienda Sanitaria (in breve Azienda Sanitaria) per l'intero procedimento. Il Direttore dell'area B dell'Azienda Sanitaria o suo delegato coordina le attività afferenti ai riconoscimenti, individuando per i singoli procedimenti o tipologie di procedimento, il/la responsabile e impartisce specifiche indicazioni a seconda della complessità del procedimento e/o settore di competenza. L'Azienda Sanitaria è competente per i sopralluoghi e i controlli previsti dalle rispettive procedure. La Provincia resta competente per la redazione dei decreti e/o provvedimenti e la loro notificazione in forma digitale alle ditte interessate e all'Azienda Sanitaria. Tutti i riconoscimenti comunitari e i relativi aggiornamenti/integrazioni devono essere registrati negli appositi sistemi informatici. A tali adempimenti provvede la Provincia. Lo scambio di dati, informazioni, documenti, ivi compresi i verbali redatti all'esito di ogni sopralluogo, fra Provincia e Azienda Sanitaria avviene esclusivamente tramite posta elettronica e fra indirizzi istituzionali. Provincia e Azienda Sanitaria provvedono all'archiviazione della documentazione digitale secondo le disposizioni vigenti in materia. L'archivio cartaceo conservato presso la Provincia è destinato a contenere esclusivamente la documentazione che per motivi di tipo tecnico non può essere trasmessa con le modalità informatiche. Ai sensi del Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 22 luglio 2011 la presentazione di istanze e lo scambio di informazioni <u>tra le imprese e le amministrazioni pubbliche avvengono esclusivamente mediante posta elettronica certificata (PEC)</u>. La modulistica aggiornata (domanda, fac simile verbali,</p>

den hier beschriebenen Verfahren können von der Website des Landestierärztlichen Dienstes heruntergeladen werden.

ecc.) relativa ai procedimenti qui descritti può essere scaricata dal sito internet del Servizio veterinario provinciale.

A. NEUE BETRIEBSSTÄTTE

1. Das Unternehmen übermittelt mittels PEC dem Land mindestens 60 Tage vor Tätigkeitbeginn das **Gesuch** mitsamt allen Anhängen. Die Anhänge müssen im PDF-Format sein. Jede PEC-Nachricht darf das Gewicht von 10 MB nicht überschreiten. Eine Papierkopie der Pläne wird den Mitarbeitern des Sanitätsbetriebs beim ersten Lokalaugenschein zur Verfügung gestellt und in die entsprechende Papierakte beim Land aufgenommen.
2. Ist das Gesuch unvollständig, ersucht das Land mittels PEC um Vervollständigung der fehlenden Unterlagen und legt die Frist für die Zusendung fest. Nach Ablauf dieser Frist wird der Ablehnungsbescheid erlassen.
3. Ist das Gesuch formal korrekt, wird es im Neuen Gesundheitsinformationssystem (NSIS) des Gesundheitsministeriums verzeichnet und an den Sanitätsbetrieb weitergeleitet. Gleichzeitig wird das anfragende Unternehmen mittels PEC über die dem Gesuch zugewiesene Protokollnummer und die Bezugspersonen beim Sanitätsbetrieb informiert.
4. Innerhalb von 30 Tagen nach Erhalt des vollständigen Gesuchs organisiert der Sanitätsbetrieb einen **Lokalaugenschein** bei der Betriebsstätte.
 - 5.1 Ergibt der erste Lokalaugenschein ein **„günstiges Ergebnis“**, erstellt das Land das **Dekret für die vorläufige Erteilung der Zulassung**. Innerhalb von **3 Monaten** nach der vorläufigen Erteilung der Zulassung hält der Sanitätsbetrieb einen **zweiten Lokalaugenschein** ab. Wird das **günstige Ergebnis** bestätigt, erstellt das Land das **Dekret zur endgültigen Erteilung der Zulassung**.
 - 5.2 Ergibt der erste Lokalaugenschein ein **„ungünstiges Ergebnis“**, weist das Land das Gesuch um Zulassung ab.
 - 5.3 Wird beim ersten Lokalaugenschein festgestellt, dass nicht alle Anforderungen erfüllt sind, das Unternehmen aber davon ausgeht alle festgestellten Mängel innerhalb von höchstens 3 Monaten beheben zu können, erstellt der Sanitätsbetrieb ein Protokoll mit dem Ergebnis **„ungünstig mit Vorschreibungen“** und teilt dem Unternehmen vorschriftsmäßig (PEC oder vom gesetzlichen Vertreter des Unternehmens oder dessen Delegierten gegengezeichnete Kopie) die für die Erteilung des günstigen Ergebnisses umzusetzenden Vorgaben und die maximale Frist von 3 Monaten für die Anpassung mit. Spätestens 7 Tage nach Ablauf der Frist für die Beseitigung der vorgefundenen Mängel und/oder Nichtkonformitäten organisiert der Sanitätsbetrieb einen Lokalaugenschein zur Überprüfung der Anpassung an die erteilten Vorgaben. Ergibt sich ein **„günstiges Ergebnis“**, erstellt das Land das **Dekret für die vorläufige Erteilung der Zulassung**. Bei **„ungünstigem Ergebnis“** wird das

A. NUOVI STABILIMENTI

1. La ditta inoltra per PEC alla Provincia, almeno 60 giorni prima dell'inizio attività, la **domanda** completa degli allegati. Gli allegati devono essere in formato PDF. Ogni messaggio PEC non deve superare il peso di 10 MB. Copia cartacea delle planimetrie deve essere messa a disposizione del personale dell'Azienda Sanitaria in occasione del primo sopralluogo e va inserita nel rispettivo fascicolo cartaceo conservato presso la Provincia.
2. Qualora la domanda risulti incompleta, la Provincia richiede per PEC l'integrazione della documentazione mancante, fissando il termine per l'inoltro. Decorso inutilmente detto termine, viene emesso decreto di rigetto.
3. Verificata la regolarità formale della domanda, la stessa viene inserita nel Nuovo Sistema Informativo Sanitario (NSIS) del Ministero della Salute e inoltrata all'Azienda Sanitaria. Contemporaneamente all'impresa richiedente viene comunicato per PEC il numero di protocollo assegnato alla domanda e i contatti di riferimento presso l'Azienda Sanitaria.
4. Entro il termine di 30 giorni dal ricevimento della domanda completa, l'Azienda Sanitaria organizza un **sopralluogo** presso lo stabilimento.
 - 5.1 Qualora a seguito del primo sopralluogo venga rilasciato parere **„favorevole“**, la Provincia predispone il **decreto di attribuzione provvisoria del riconoscimento**. Entro **3 mesi** dall'attribuzione provvisoria del riconoscimento, viene organizzato dall'Azienda Sanitaria un **secondo sopralluogo**. Se il **parere positivo** viene confermato, la Provincia redige il **decreto di attribuzione definitiva del riconoscimento**.
 - 5.2 Qualora a seguito del primo sopralluogo venga rilasciato parere **sfavorevole**, la Provincia rigetta la richiesta di riconoscimento.
 - 5.3 Qualora a seguito del primo sopralluogo si accerti che non sono presenti tutti i requisiti, ma l'impresa ritiene di essere in grado di sopperire a tutte le carenze riscontrate entro un termine massimo di 3 mesi, l'Azienda Sanitaria redige parere **„sfavorevole con prescrizioni“** e lo comunica **formalmente** all'impresa (PEC o nota controfirmata dal rappresentante legale dell'impresa o suo delegato) specificando le prescrizioni da ottemperare ai fini del rilascio del parere positivo e il termine massimo di 3 mesi per l'adeguamento.

Entro 7 giorni dopo la scadenza del termine fissato per la risoluzione delle carenze e/o non conformità riscontrate, l'Azienda Sanitaria organizza un **sopralluogo** per verificare l'adeguamento alle prescrizioni impartite. Qualora venga rilasciato parere **„favorevole“**, la Provincia predispone il **decreto di attribuzione provvisoria del riconoscimento**. In caso di parere

<p>Gesuch um Zulassung abgewiesen.</p> <p>5.4 Treten vor dem Dekret zur endgültigen Erteilung der Zulassung die Voraussetzungen für den Widerruf des Dekrets zur vorläufigen Erteilung ein, muss das entsprechende Verfahren gemäß den geltenden Verwaltungsvorschriften eingeleitet werden.</p> <p>Es sei daran erinnert, dass die Verwaltung gemäß den geltenden Bestimmungen verpflichtet ist, feste Verfahrensfristen einzuhalten: Die Kommunikation zwischen dem Land und dem Sanitätsbetrieb einerseits und den Unternehmen andererseits muss schriftlich erfolgen (PEC), um jegliche Unterbrechungen der Verfahren aufgrund von Ursachen und/oder Verzögerungen, die den Unternehmen zuzuschreiben sind, zu belegen.</p> <p>Für die Zulassungsverfahren gelten ausschließlich Tarife des Sanitätsbetriebs. Diese Tarife sind im Tarifverzeichnis des Sanitätsbetriebs - tierärztliche Leistungen festgelegt. Es ist der Sanitätsbetrieb, der die fälligen Beträge autonom von den Unternehmen einfordert. Auch in diesem Fall empfiehlt es sich, Anfragen, Mahnungen und sonstige Mitteilungen ausschließlich schriftlich über PEC zu übermitteln.</p> <p>Das Land hingegen fordert die Unternehmen zur Zahlung der Stempelsteuer auf, die nach den einschlägigen Bestimmungen für die endgültige Zulassung zu entrichten ist.</p> <p>siehe GRAFIK 1</p>	<p>sfavorevole, la richiesta di riconoscimento viene rigettata.</p> <p>5.4 Se prima del decreto di attribuzione definitiva del riconoscimento si verificano i presupposti per la revoca del decreto di attribuzione provvisoria, deve essere avviato il relativo procedimento ai sensi delle disposizioni amministrative vigenti.</p> <p>Si ricorda che ai sensi delle disposizioni vigenti sussiste in capo all'amministrazione l'obbligo di garantire tempi procedurali certi: le comunicazioni fra Provincia e Azienda Sanitaria da un lato e imprese dall'altra devono avvenire per iscritto (PEC) ai fini di provare eventuali interruzioni delle procedure per cause e/o ritardi ascrivibili alle imprese.</p> <p>Per le procedure di riconoscimento sono previste tariffe a favore esclusivamente dell'Azienda Sanitaria. Tali tariffe sono determinate nell'ambito del tariffario dell'Azienda Sanitaria - prestazioni veterinarie. È l'Azienda Sanitaria che provvede autonomamente a richiedere alle ditte gli importi dovuti. Anche in questo caso si raccomanda di inoltrare richieste, solleciti e altre comunicazioni esclusivamente per iscritto tramite PEC.</p> <p>La Provincia provvede, invece, a richiedere alle imprese l'assolvimento dell'imposta di bollo dovuta ai sensi delle disposizioni in materia, per l'attribuzione definitiva del riconoscimento.</p> <p>vedi SCHEDA 1</p>
--	---

B. BEREITS ZUGELASSENE BETRIEBSSTÄTTEN: ÄNDERUNGEN	B. STABILIMENTI GIÀ RICONOSCIUTI: VARIAZIONI
---	---

<p>B.1 Änderung der Tätigkeit</p> <p>Zur Aktualisierung der Zulassung aufgrund der Änderung der Tätigkeit befolgt man den gleichen Ablauf wie für neue Zulassungen (siehe Abschnitt A.).</p> <p>siehe GRAFIK 2</p>	<p>B.1 Variazione della tipologia di attività</p> <p>Ai fini dell'aggiornamento del riconoscimento a seguito della modifica della tipologia di attività si segue la stessa procedura prevista per i nuovi riconoscimenti (vedasi sezione A.).</p> <p>vedi SCHEDA 2</p>
<p>B.2 Strukturelle Änderungen</p> <p>1. Das Unternehmen sendet mittels PEC dem Land die Mitteilung mitsamt allen Anhängen.</p> <p>2. Ist die Meldung formal korrekt, wird sie an den Sanitätsbetrieb weitergeleitet. Gleichzeitig wird das anfragende Unternehmen mittels PEC über die der Meldung zugewiesene Protokollnummer und die Bezugspersonen beim Sanitätsbetrieb informiert.</p> <p>3. Innerhalb von 30 Tagen nach Erhalt der vollständigen Meldung organisiert der Sanitätsbetrieb einen Lokalausweis bei der Betriebsstätte.</p> <p>4.1 Ergibt der Lokalausweis ein "günstiges Ergebnis", erlässt das Land das günstige Gutachten zur Fortsetzung der Tätigkeit.</p> <p>4.2 Ergibt der Lokalausweis ein "ungünstiges Ergebnis mit Vorschriften", legt der Sanitätsbetrieb im Inspektionsprotokoll die umzusetzenden Vorgaben und die Anpassungsfrist von nicht mehr als 3 Monaten fest.</p> <p>Spätestens 7 Tage nach Ablauf der Frist für die Beseitigung der vorgefundenen Mängel und/oder</p>	<p>B.2 Variazioni strutturali</p> <p>1. La ditta invia per PEC alla Provincia la comunicazione completa degli allegati.</p> <p>2. Verificata la regolarità formale della comunicazione, la stessa viene inoltrata all'Azienda Sanitaria. Contemporaneamente all'impresa viene comunicato per PEC il numero di protocollo assegnato alla comunicazione e i contatti di riferimento presso l'Azienda Sanitaria.</p> <p>3. Entro il termine di 30 giorni dal ricevimento della comunicazione completa, l'Azienda Sanitaria organizza un sopralluogo presso lo stabilimento.</p> <p>4.1 Qualora venga rilasciato parere "favorevole", la Provincia rilascia parere positivo alla prosecuzione dell'attività.</p> <p>4.2 Nel caso di esito "sfavorevole con prescrizioni" l'Azienda Sanitaria fissa con il verbale di sopralluogo le prescrizioni da ottemperare e il termine di adeguamento non superiore a 3 mesi.</p> <p>Entro 7 giorni dopo la scadenza del termine fissato dall'Azienda Sanitaria per la risoluzione delle carenze</p>

<p>Nichtkonformitäten organisiert der Sanitätsbetrieb einen erneuten Lokalaugenschein. Ergibt dieser ein "günstiges Ergebnis", erlässt das Land das günstige Gutachten zur Fortsetzung der Tätigkeit. Bei "ungünstigem Ergebnis" ersucht der Sanitätsbetrieb das Land um Aussetzung der Zulassung.</p>	<p>e/o non conformità riscontrate, l'Azienda Sanitaria organizza un nuovo sopralluogo. In caso di esito "favorevole", la Provincia rilascia parere positivo alla prosecuzione dell'attività. In caso di esito sfavorevole, l'Azienda Sanitaria richiede alla Provincia la sospensione del riconoscimento.</p>
--	---

siehe GRAFIK 3

vedi SCHEDA 3

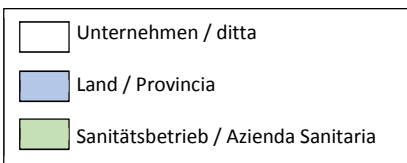
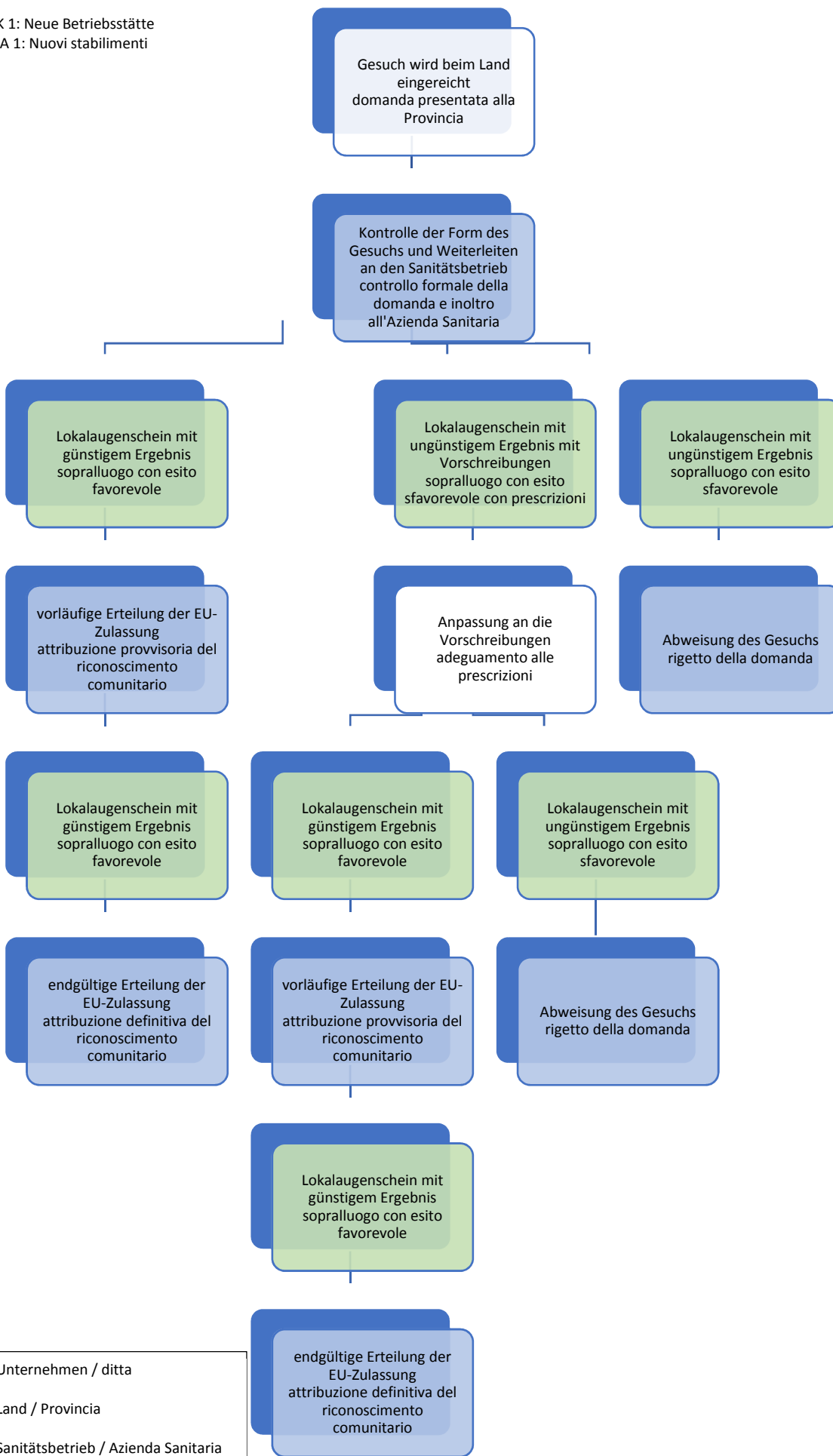
<p>Änderung der Firmenbezeichnung wegen B.3 Namensänderung des Betreibers oder wegen Wechsel des Betreibers</p>	<p>Modifica della ragione sociale per cambio della B.3 denominazione della persona giuridica o di gestione dello stabilimento</p>
<p>Das Unternehmen, unter dessen Leitung die Betriebsstätte ist, sendet dem Land mittels PEC den Antrag um Umschreibung der EU-Zulassung zu eigenen Gunsten mitsamt allen Anhängen. Das Land verfügt die Umschreibung der Zulassung. Ein Gutachten des Sanitätsbetriebs ist nur bei Änderung des Betreibers der Betriebsstätte vorgesehen.</p>	<p>La ditta che ha il controllo dello stabilimento riconosciuto invia per PEC alla Provincia la richiesta di voltura a proprio favore del riconoscimento comunitario, completa degli allegati. La Provincia dispone la voltura del riconoscimento. È previsto il parere dell'Azienda Sanitaria solo per i casi di cambio di gestione dello stabilimento.</p>

C. AUSSETZEN ODER WIDERRUF	C. ATTI DI SOSPENSIONE O REVOCA
-----------------------------------	--

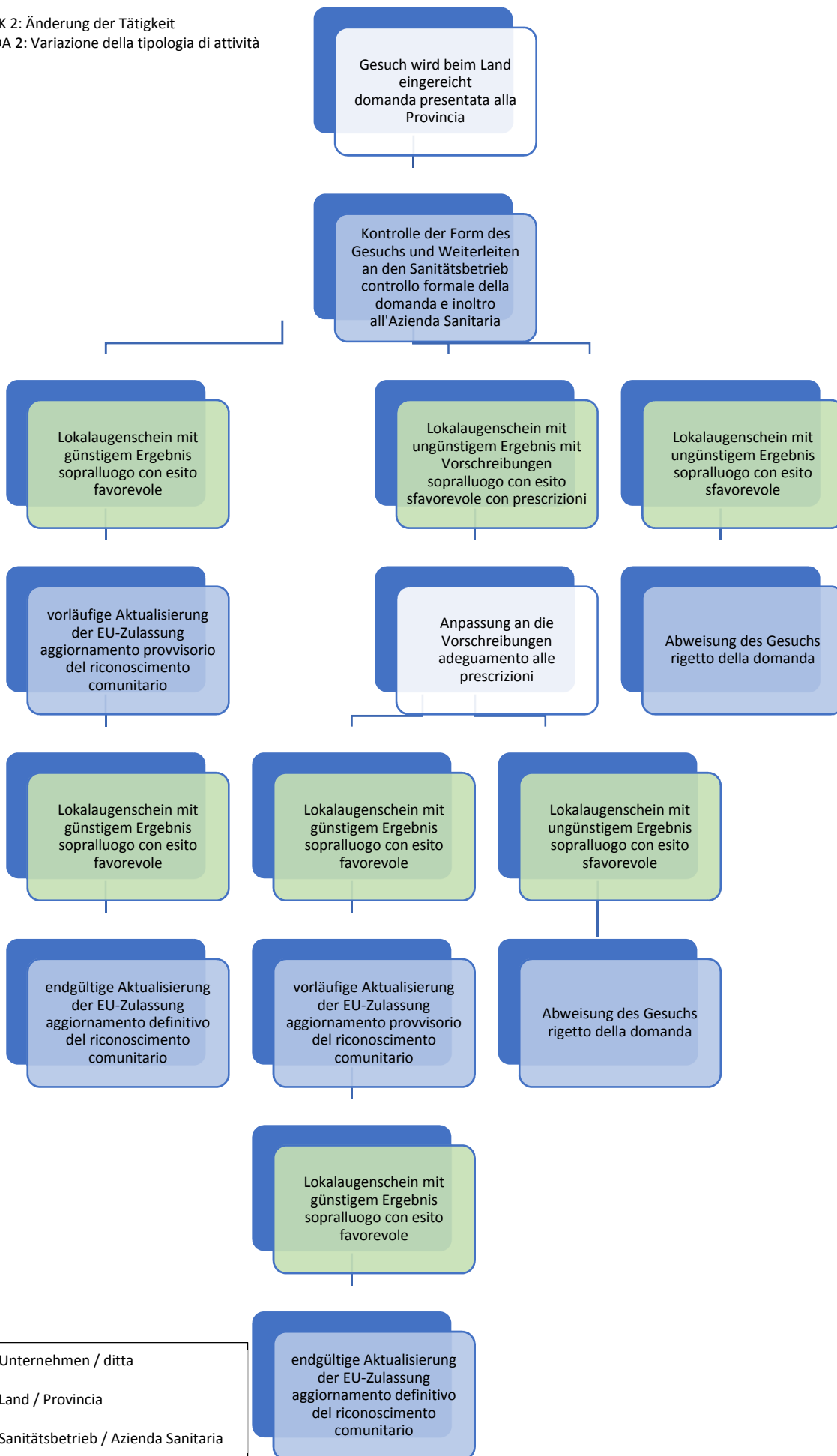
<p>C.1 Aussetzen der EU-Zulassung Das Aussetzen der EU-Zulassung verfügt die Behörde, die für die Erteilung der Zulassung zuständig ist, also das Land. Das Aussetzen für einen Zeitraum, der 18 Monate nicht überschreiten darf, kann aufgrund eines Gesuchs oder von Amts wegen (z.B. infolge Meldungen des Sanitätsbetriebs) verfügt werden. Das Land ermächtigt die Wiederaufnahme der Produktionstätigkeit nur nach einem Lokalaugenschein des Sanitätsbetriebs mit günstigem Ergebnis. Bleibt die Zulassung für 18 Monate ununterbrochen ausgesetzt, wird sie von Amts wegen widerrufen.</p>	<p>C.1 Sospensione del riconoscimento comunitario La sospensione del riconoscimento comunitario viene disposta dall'Autorità competente per l'attribuzione del riconoscimento cioè dalla Provincia. La sospensione può essere disposta per un periodo non superiore a 18 mesi o su istanza di parte o d'ufficio (p. es.: a seguito di segnalazioni dell'Azienda Sanitaria). La Provincia autorizza la ripresa dell'attività produttiva solo previo parere favorevole dell'Azienda Sanitaria. Se il riconoscimento resta sospeso per 18 mesi consecutivi il riconoscimento viene revocato d'ufficio.</p>
--	---

<p>C.2 Widerruf der EU-Zulassung Den Widerruf der EU-Zulassung verfügt die Behörde, die für die Erteilung der Zulassung zuständig ist, also das Land. Der Widerruf kann aufgrund eines Gesuchs einer Partei (z.B. wegen Tätigkeitsende) oder von Amts wegen verfügt werden (z.B., weil die angeforderten Unterlagen nicht eingereicht wurden). Um die Tätigkeit wieder aufzunehmen, muss eine neue Zulassung beantragt werden (Ablauf Abschnitt A.).</p>	<p>C.2 Revoca del riconoscimento comunitario La revoca del riconoscimento comunitario viene disposta dall'Autorità competente per l'attribuzione del riconoscimento cioè dalla Provincia. La revoca può essere disposta o su istanza di parte (p.es.: per cessazione di attività) o d'ufficio (p. es.: mancata presentazione della documentazione richiesta). Per la ripresa dell'attività produttiva è necessario un nuovo riconoscimento (procedura sezione A.).</p>
---	---

GRAFIK 1: Neue Betriebsstätte
 SCHEDA 1: Nuovi stabilimenti

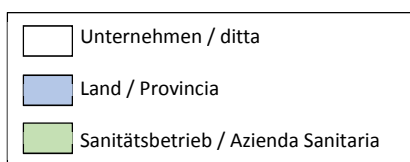
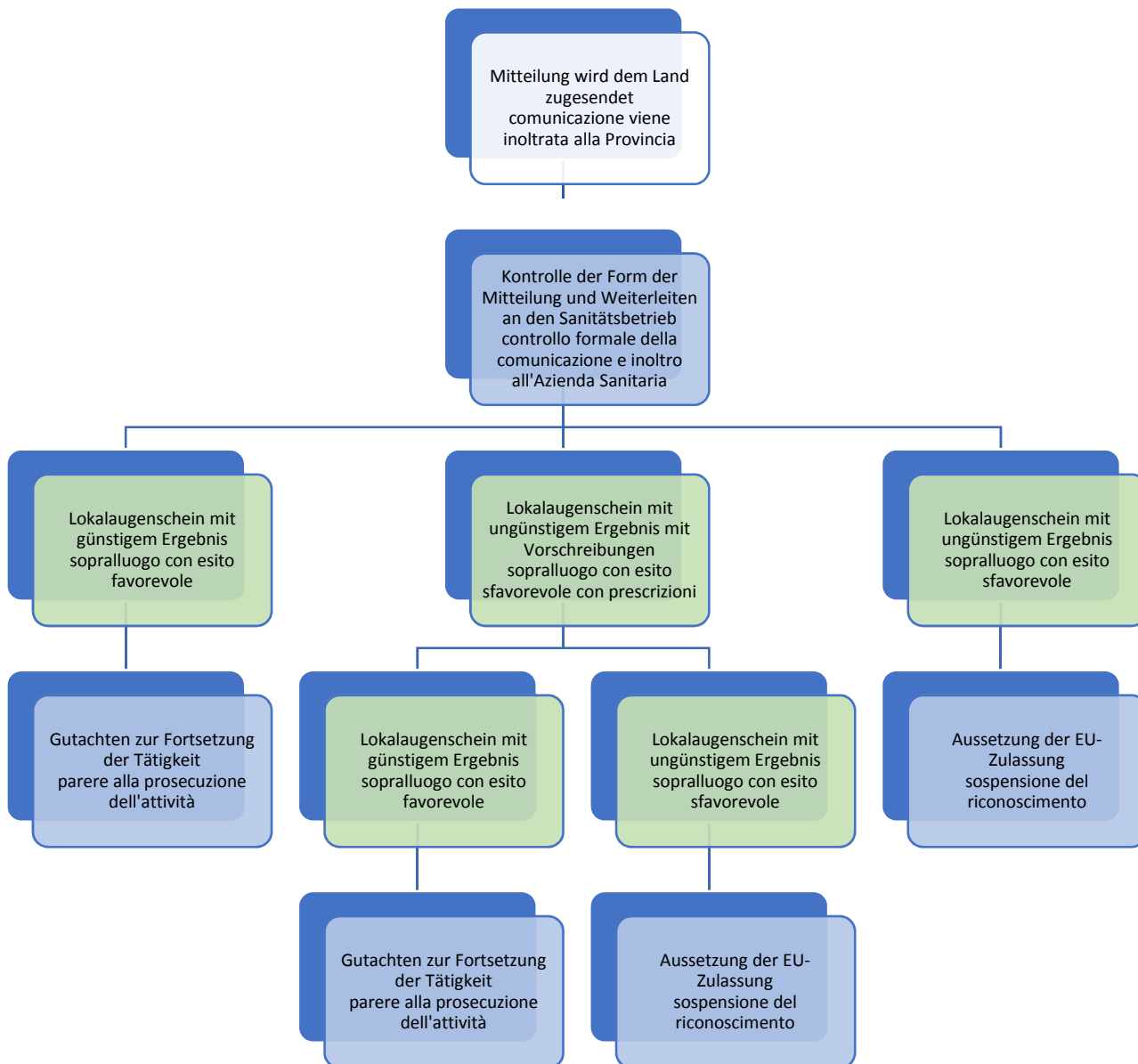


GRAFIK 2: Änderung der Tätigkeit
 SCHEDA 2: Variazione della tipologia di attività



	Unternehmen / ditta
	Land / Provincia
	Sanitätsbetrieb / Azienda Sanitaria

GRAFIK 3: Strukturelle Änderungen
 SCHEDA 3: Variazioni strutturali





Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Landesveterinärdirektor
Il Direttore del Servizio veterinario provinciale

ZAMBOTTO PAOLO

22/05/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Paolo Zambotto
codice fiscale: TINIT-ZMBPLA61C30A952G
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 9027785
data scadenza certificato: 01/08/2021 00.00.00

Am 22/05/2019 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Copia prodotta in data 22/05/2019

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

22/05/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma